

大漢公報

The Chinese Times

19

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
Phone MU 8-8941

Published in 1967, in the year of the Chinese New Year, the Chinese New Year is celebrated on the first day of the Chinese New Year, which is the first day of the Chinese New Year.



(號三六二第卷九十式第紙聞新) Mon., 19 February 1968 (Vol. 29 No. 263 Page 1)

順化激戰廿日 共軍有撤退跡象

越共大炮攻勢 再轟西貢機場

【西貢十九日電】順化激戰已進入第二十天，共軍在順化地區發動了猛烈的進攻，但美軍和南越軍隊在順化地區進行了頑強的抵抗。在順化激戰中，共軍動用了大量的重武器，包括大炮和火箭筒，對美軍和南越軍隊的陣地進行了猛烈的轟擊。美軍和南越軍隊在順化地區進行了頑強的抵抗，並動用了大量的重武器進行還擊。在順化激戰中，共軍動用了大量的重武器，包括大炮和火箭筒，對美軍和南越軍隊的陣地進行了猛烈的轟擊。美軍和南越軍隊在順化地區進行了頑強的抵抗，並動用了大量的重武器進行還擊。

美承認飛機侵北韓

【板門店十九日電】美國政府今日正式承認，其一架F-4B戰機於本月八日在北韓領空被擊落。這架戰機是在北韓領空被擊落的，當時它正在執行一項任務。美國政府表示，這架戰機是在北韓領空被擊落的，當時它正在執行一項任務。美國政府表示，這架戰機是在北韓領空被擊落的，當時它正在執行一項任務。

古壁省自設移民局

【古壁加拿大社電】古壁省政府今日宣佈，將在該省設立一個移民局，以處理該省的移民事務。古壁省政府表示，這個移民局將負責處理該省的移民事務，包括申請、審核和發放簽證等。古壁省政府表示，這個移民局將負責處理該省的移民事務，包括申請、審核和發放簽證等。

美飛行員獲釋後表示感激越人優待

【馬尼拉美聯社電】北越釋放三名被俘的美飛行員，他們在獲釋後表示，他們在越期間受到了越人的優待。這三名飛行員是在北越被俘的，他們在越期間受到了越人的優待。這三名飛行員是在北越被俘的，他們在越期間受到了越人的優待。

兇徒潑汽油燒酒店 當場焚斃八男四女

【西貢十九日電】一名兇徒在越南西貢市的一家酒店內潑汽油，導致八名男子和四名女子當場被焚斃。這起事件發生在一家酒店內，當時兇徒向酒店內的人潑了汽油，並點燃了它。這起事件發生在一家酒店內，當時兇徒向酒店內的人潑了汽油，並點燃了它。

丹麥與美國聯合公佈 格魯蘭發現無危險

【哥本哈根十九日電】丹麥和美國政府今日聯合公佈，在格魯蘭島發現的核廢料並無危險。丹麥和美國政府表示，在格魯蘭島發現的核廢料並無危險，並已經採取了措施來處理它們。丹麥和美國政府表示，在格魯蘭島發現的核廢料並無危險，並已經採取了措施來處理它們。

北越釋放三美機師 昨由永珍轉泰返美

【安南永珍十九日電】北越政府今日宣佈，已經釋放了三名被俘的美機師，他們將由永珍轉運回泰國，然後返回美國。北越政府表示，這三名機師是在北越被俘的，他們在越期間受到了北越政府的優待。北越政府表示，這三名機師是在北越被俘的，他們在越期間受到了北越政府的優待。

加拿大分析越戰形勢及美內外壓力

【加拿大渥太華十九日電】加拿大政府今日公佈了一份報告，分析了越南戰爭的形勢以及美國在戰爭中所面臨的內外壓力。報告指出，美國在越南戰爭中面臨著巨大的壓力，包括國內的輿論壓力和國際社會的壓力。報告指出，美國在越南戰爭中面臨著巨大的壓力，包括國內的輿論壓力和國際社會的壓力。

美越和談漸露曙光

【華盛頓十九日電】美國和越南政府今日宣佈，雙方在巴黎進行的和談已經取得了一些進展，雙方都對和談的前景充滿了信心。美國和越南政府表示，雙方在巴黎進行的和談已經取得了一些進展，雙方都對和談的前景充滿了信心。

東歐外交家論越戰 胡志明絕不肯妥協

【倫敦十九日電】一名東歐外交家今日表示，胡志明主席在越南戰爭中絕不肯妥協，他將繼續為越南的獨立和自由而戰鬥。外交家表示，胡志明主席在越南戰爭中絕不肯妥協，他將繼續為越南的獨立和自由而戰鬥。

卑詩公路修路 車輪仍渡輪

【維多利亞十九日電】卑詩省政府今日宣佈，將繼續使用渡輪來運輸修路所需的材料，因為公路修路工作進展緩慢。卑詩省政府表示，公路修路工作進展緩慢，因此將繼續使用渡輪來運輸修路所需的材料。卑詩省政府表示，公路修路工作進展緩慢，因此將繼續使用渡輪來運輸修路所需的材料。

華人商店被匪械劫

【溫哥華十九日電】溫哥華市內的一家華人商店今日被匪徒持械搶劫，損失慘重。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。警方表示，這起搶劫案發生在溫哥華市內的一家華人商店，當時匪徒持械闖入店內，搶劫了店內的財物。警方表示，這起搶劫案發生在溫哥華市內的一家華人商店，當時匪徒持械闖入店內，搶劫了店內的財物。

西婦當庭指控律師 約同機工強姦毒打

【溫哥華十九日電】一名西婦今日在法庭上指控她的律師，稱他在她懷孕期間對她進行了強姦和毒打。律師目前正在辯護，否認了婦女的指控。婦女表示，她在懷孕期間受到了律師的虐待，並因此產下了孩子。婦女表示，她在懷孕期間受到了律師的虐待，並因此產下了孩子。

雲島漁船突呼求救 空軍搜出報錯方向

【溫哥華十九日電】一艘雲島漁船今日在海上突呼求救，但空軍在搜尋過程中發現了錯誤的方向，目前正在重新定位。空軍表示，他們在接到求救信號後立即展開了搜尋，但發現了錯誤的方向。空軍表示，他們在接到求救信號後立即展開了搜尋，但發現了錯誤的方向。

省府施行新勞工法 因工受傷迅速賠償

【維多利亞十九日電】卑詩省政府今日宣佈，將施行新的勞工法，以確保工人在工作中受傷後能夠迅速獲得賠償。新法規定，工人在工作中受傷後，將有資格獲得賠償。新法規定，工人在工作中受傷後，將有資格獲得賠償。

法官判監禁六年 與警槍戰逃脫兇犯

【溫哥華十九日電】一名與警方發生槍戰並逃脫的兇犯，今日被法官判處監禁六年。法官表示，這名兇犯在槍戰中造成了多人受傷，並逃脫了現場。法官表示，這名兇犯在槍戰中造成了多人受傷，並逃脫了現場。

飛機潛越加國領空 北美防空發出警訊

【渥太華十九日電】北美防空司令部今日發出警訊，稱一架不明飛行物潛越了加拿大的領空。防空司令部表示，這架不明飛行物在加拿大領空內飛行，並引起了他們的注意。防空司令部表示，這架不明飛行物在加拿大領空內飛行，並引起了他們的注意。

失業保險仍多漏洞 國會主張從新修訂

【渥太華十九日電】加拿大國會今日通過了一項動議，主張對現行的失業保險制度進行全面修訂，以消除其中的漏洞。國會表示，現行的失業保險制度存在著許多漏洞，需要進行全面的修訂。國會表示，現行的失業保險制度存在著許多漏洞，需要進行全面的修訂。

日本經濟向泰國滲透

【本報記者東京電】日本經濟向泰國滲透，已進入一個新的階段。據日本經濟團體聯合會最近發表的一份報告指出，日本對泰國的經濟滲透，已從傳統的貿易關係，發展到在泰國建立工廠、開採礦山、以及向泰國提供貸款等。報告指出，日本對泰國的經濟滲透，已成為日本經濟發展的一個重要因素。報告指出，日本對泰國的經濟滲透，已成為日本經濟發展的一個重要因素。報告指出，日本對泰國的經濟滲透，已成為日本經濟發展的一個重要因素。

日本經濟不容樂觀

【本報東京電】日本經濟發展，雖然在過去幾年來，曾取得長足的進步，但最近幾年來，日本經濟的發展，已呈現出一種不景氣。據日本經濟團體聯合會最近發表的一份報告指出，日本經濟的發展，已呈現出一種不景氣。報告指出，日本經濟的發展，已呈現出一種不景氣。報告指出，日本經濟的發展，已呈現出一種不景氣。

婦魂

公子曰：「勿妄言，使人沮喪。」
婦魂之語，曰：「君志如何？」
公子曰：「君志如何？」
婦魂之語，曰：「君志如何？」
公子曰：「君志如何？」
婦魂之語，曰：「君志如何？」



異搜明幽

司公業實場市頓問点

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

贈醫

糖尿病 無名腫毒
血高症 腫痛爛肉
黎建民女中醫

中華民國五十年

黨近民治黨職員表

中華民國五十年

黨近民治黨職員表

中華民國五十年

黨近民治黨職員表

麥許建造裝修公司

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

入息實業有限公司

INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W. Calgary, Alta.
Bus. 284-2281 M.L.S. Realtors

大減價

九折大犧牲
下列祖國名藥名酒

春到人間

莫虛度。秋收又冬藏
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

美國總統輪船公司

搭船往港 乘機回來
美國總統輪船公司可代安排各項手續
搭船往港 乘機回來
美國總統輪船公司可代安排各項手續

川漢聲川

格言

日慎一日，以求事之濟，一懷焦憤之念，則恐難成，千萬忍耐，忍耐千萬，久而敬之四字，不特處朋友爲然，即凡事亦莫不然。

即（小山畫譜）說：「水仙以單葉者爲佳，白花六出，上如金盞，內檀心三點，根葉如蒜，中抽一穗，開四五花，花穠如薑，綠色，莖葉有苞三片，尖長豬者，每節葉不過四五，以法種之，葉短花高，香氣清徹，千葉者爲玉玲瓏，香遜」，蓋單瓣花小及單瓣花之香味濃而芳遠，以水仙之單瓣或重瓣，未著花時，外表是不易分辨的，花農，在下水浸植時，即無法知爲單

光風霽月周敦頤

百合花和石蒜科多年生草本，原生於暖地水濱，以福建莆田等地著名，用清水培養，而能著花的花卉，只有蘭荷，以生鱗莖肥大，爲卵形或球形，中爲片狀，如洋蔥頭，滿貯營養料，所以水植即能年長，鱗莖白色，惟外衣則積黑色，葉狹長而具平行脈，端純圓厚，花莖自葉

○漢先生學問博博，言行故事，本之太經，章之孟子，號爲通儒，王安石與曾蒞在江南，談論經史，或有疑而去決，必曰：「姑置是，待他日茂叔來訂之，」足見先生於學無所遺，故能享譽儒林，特文清聞可喜，即愛蓮說，乃自述其志節，如云：「予獨愛蓮，出淤泥而不染，濯清漣而不妖，中通外直，不蔓不支，香遠益清，亭亭淨直，可遠觀而不可褻玩焉。」以蓮花爲君子，蓋其自述自己之爲人也，朱熹慕先生爲人，因賦愛蓮詩，以表景仰，其詩云：「一

廣州掌故

一 美麗的都市

那一股香氣使人垂涎欲滴先秋天，龍眼，楊桃，沙梨，更有那食之不厭的梅花點點熟香蕉，這些菓子還未過遠，甜橙，蜜柑又來了。

宋什大料，蘇東坡，曾經留下這樣的名詩句：「日啖荔枝三百顆，不勝常作嶺南人。」

廣州不但有水菓豐饒，在菜餚方面，也是自名的，全世界人士公認中國菜，款式最多，調味更佳，而中國菜中，最好的還是廣州菜，所以俗諺有：「衣在杭州，食在廣州」之語。

但值得廣州人民引以自豪的，并不單是水菓的香甜，菜餚的精美，而是自己城市的光榮歷史，在近一個多世紀以來，廣州人民曾經掀起了許多次轟轟烈烈的革命運動，對中國，對世界都有不少的貢獻。

廣州是假英雄不城市。

廣州——是世界上最古老的大城市之一，論起它的年齡來，倫敦，巴黎，柏林，這些古都，還是它底弟弟呢，即使是古羅馬城，比起它來，也要年輕一百多歲。

人們談起廣州，總要曉得它是今天世界上的大城，是中國南方的進出口岸，但關於它底歷史，就曉得太少了。

世界歷史名著叢書

常常都帶着許多神奇的傳說，蘭州的建城史，也有一段很美麗的神話。

據說，大概在三千多年前左右，住在廣東一帶的日越民族中，有一位酋長叫做公師隅，他在粵秀山（即觀音山）的西南面，築了一座小小的土城，叫做南武城。

其後，楚國蘭君熊渠在周夷王八年（公元前八

八六年），攻伐揚越，從此嶺南一帶的日越族人都歸附了楚國。

世界歷史名著叢書



故事 歷史

清海吟

解甲未忘廊廟志，著書難得聚賢資。
相期海宇澄清日，邀徧名山證夙因。

▲憶母

新亞天涯客
年來仲子少歡顏，慈母相看淚亦潸
萊採自年嬰共舞，潘輿兩地未曾還

▲ 李伯豪將遺述懷依韻奉答
其一 秘京李少白
風雲變幻有殊凶，百鍊千錘立此身。

四序成功去，無端又一年。
詩心超俗外，灯影落愁邊。
歲月磨人石，烟花送客船。

承歡有志渾難白，同老無方尙少丹。
且幸龍頭村咫尺，林塘杖履總安閒。

勵志毋忘唐李盛，寄懷無碍范丹簪。
歲寒松柏猶蒼勁，世亂英雄有本真。
起我黃魂感異域，那堪長作別離人。

由來談遺妙，
幾箇遇神仙。

其二

又是小陽春，
天高氣象新。

浮雲障昨夢，
明月是前身。

新亞天涯客
夜來風雨冷氣侵，悵觸閒愁也不禁。
詩酒年年常負債，米鹽瑣瑣總關心。

百戰歸來有幾度？立功立業并傳身。
娼婦世裏個多幻，戎馬生涯目抱眞。

風葉醉於我，
梅花瘦似人。
天如飽坐養，
何處著根塵。

蟬鳴庭樹送斜日，蛙鼓池塘鬧晚天。
如此風光如此景，騷人實勝好流連。

華高路 大拿加
金源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

豐元有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Bender St. Vancouver 4, B.C.

新到
白肉茭菇
沙田大柚
青皮大蔗
登市

加拿大信託公司總街分行

 **CANADA TRUST**
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

茲啓者：本公司於即日起，實定將定期存款即公債券利息增高，

一年二年	$6\frac{1}{2}\%$	三年四年	$6\frac{3}{4}\%$
獲利		五年獲利	

閣下欲享受此優厚的利息，請向本公司接洽，無任歡迎。

營業時間
星期二三四五上午九時半至下午五時半
星期六上午九時半至下午六時半
經理 李煥庭

三週年紀念
購鹿尾補丸一盒送紅色補丸一樽
購紅色補丸一盒送強壯丸一樽
▲由正月壹日起至正月廿九日止

鹿尾把補丸 試服庄十元 六有約
一料式十元 三三三
可能幫助身體強壯，可能補助氣血
虛弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小
夜尿，試服庄服期十五日，日服三次，
每次服廿粒。

紅色補丸 每盒五元 四十粒
的實馳名 每服一粒

內外各科	各種瘡科	癩瘡疥癬
五淋五痔	各種氣症	大便燥結
疝瘕疝粒	風濕癱瘓	手腳麻痺
男婦宮冷	補強身體	失調頭暈
包脫爛眼	遺精淋症	赤眼爛眼
癰疽疔瘡	吐瀉反筋	寒風濕脚
跌打刀傷	白毛鷄黑	氣血各症
眼目自翳	肺病心症	肝風肚痛
喉蛾口瘡	癰疽疔瘡	厚毛脫落
婦科三寶	調經固本	先天不足
問合詳明	百病痼疾	男婦生育

新嘉坡 廣生堂 謹啟

CHINESE HERBS
 11, Cross St. Part, Hong, Singapore.

補血，可能幫助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可變成小風濕骨痛，恢復新舊症。

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚紅腫痕癢，各種痕癢。

強壯丸 每罇一元

玻璃汽車
AUTO GLASS
AVE. PHONE 298-6116.
ABY 2, B. C.
承接特製
玻璃燕梳車
項玻璃。車
辦公室等，
汽車，家庭之
專門承接車

CHING KUO YOHK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

布利
BRYAN
3835 E. 2nd
BUE
總代理
S. E. ACKERMAN
DONALD BRYAN

逕啟者：竊思本報經濟來源，端賴報費與告白費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙 愛護照顧殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力勸助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。

大漢公報經理部謹啟

△請惠報費 廣告費

△春季遠東觀光團

一九六八年二月四日，由本埠搭豪華客機，前赴日本、台灣、香港，包括食宿之招待，旅程豐富，暫定加幣一千二百五十元，式日廿三日由港回埠，易由港回邊，星架坡，暫加多費百八十九元。如僑胞有意參加者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。

地址：台月街東七十一號 電話：二二五五 亞士亞

太平洋旅行社 陳國良 啟

華哥通大拿加
 司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙 蔴糖發行
 大小光顧 一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近福街西邊牛個街口)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張
齊備食品
名廚烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
59, E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone JMU. 2-3244

環球雜貨
樟木酸枝
藥材丸散
瓷器玉器
天寶堂藥酒
藤竹家具
古利富味本
三蒸舊酒
古畫古董
天厨味精

總代理：亞拉市架海狗鞭

當今蒙古皇室的兄弟，不是貴族，便是武士，那知竟有這一位，一位漢語，穿漢服的書生，忽必烈向楊做一打，左手拉住了他，右手拉住王，向左右道：「快取酒來，我與這位兄弟喝一杯。」左右送上三隻金盞，倒滿了蒙古的馬乳酒，忽必烈接過來一飲而盡，法王也喝了，楊過也喝了，此時見主人如此，脫身形迹，不便推却，當下也是舉盞飲，只見那酒極是辛辣，頗帶酸苦，忽必烈笑道：「小兄弟，這酒味可美麼？」楊過道：「酒辛辣酸澀，入口如刀，味道不美，却是男子漢大丈夫的本色。」忽必烈大喜，連聲呼酒，長子太子也立，開得烏煙瘴氣，三子

神雕俠侶
金庸著
第四十四回 水仙幽谷
(四〇五)

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷
大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯搖柱
日本伊府麵

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
265 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
新電話 682-5574 682-5575
生晒米枝干 生晒桃枝干
靚大江搖柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麩 簡便省時
清甜蜜味 取價從廉

忽必烈和四子拖雷(郭靖的結義兄弟)即友愛齊心，終於臨死時將帝位傳給拖雷，此舉拖雷實有翼戴的大功，辛卯年拖雷台親征金國，突然身患重病，口不能言，拖雷友於情深，在神前祈禱，換命代兄長，於是飲了巫師所配的毒水而死，事有湊巧，不久拖雷果然病癒，他自然以為是由於拖雷捨命相代，心中好生感激。因此終拖雷之世，相待拖雷的寡妻子女，比自己的皇后和親生子女更厚，他臨終時遺命拖雷的兒子忽必烈接位，拖雷台一死，大權落入皇后手中，心想丈夫雖有遺命，但遺命是給拖雷之子，交結親生兒子而交結侄兒，究竟心有不甘，於是籠絡了一班親貴大臣，自己執政四年，再將皇位給兒子忽必烈，由死後仍是皇后執政，衆王子大臣思追拖雷的仁德，再加忽必烈暗中策動，文武齊心，終於立忽必烈為主。

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7057
新到九六七年非立
上立休身無蓋旅行箱
(按裝)
最新型手提箱
手提箱、旅行箱、皮箱、
等，自動播放音樂之用
，並供應各種中國音
樂，歡迎參觀選購。

影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
結婚 家庭 婚禮 照相
攝影 晚上 攝影
請先電約

柯氏水暖
CORRE
水暖 汽暖
承接修理與改裝。各種
水暖、汽暖、煤氣、電
力、通風、排氣、水電、在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價廉。歡迎。隨時
垂詢。電話：682-5575

NOTARY PUBLIC
Jordon W. Cumyng
601 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣契據
片打街由正門入可也
電話 MU 1-6513

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4196
巴黎美容院
時代髮型，
假髮配飾，
大方名貴，
特長晚裝，
假髮電髮染髮，
仕女光顧，
一律優待。

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊腩
粥粉麵飯
大誠小酌
額外歡迎

信及舖舖
中西信
文件契約
信及舖舖
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件
59 E. Hastings St. Vancouver

藥大
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver
電話：MU 4-8624
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
格外歡迎

國光公司
電話 MU 3-4929
專辦人示
中港貨
蘇杭織品
應有盡有
各款小衫
餐館用衣
襪子內衣
廚師男女
衣裳

黃華·住屋內外油漆
修整大小工程
價錢中平。上午十時至晚七時
電話：八七五·壹五〇五

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937
專修大小商業廚房煙氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五·壹〇三九
門牌：800 E. Broadway

新美味
新邊麵飽
美味
新鮮

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
意克已，保證滿
電力工程，服
務妥當，價格
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小

德亞德藥房
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四·壹五三
價目印備
函索即奉
批發全藥
精製藥丸
藥味專家
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

平安茶
化滯 清熱 解毒
每打 一元二角
各埠各商店有售
總批發處：奇異商行朱夫弄
Koy To Agency P.O. Box 2301
Vancouver, B.C.

奇異藥水
內外各症 可食可擦
皮膚病 癩病 濕疹 疥瘡 各種皮膚病
十餘年 盛行各國
六樽五元 中樽二元 小樽一元
第一止痛 必靈丹 每打 一元
平安茶 化滯 清熱 解毒 每打 一元二角

周愛權
眼鏡 驗眼 配鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

氏律古屋
Gerard Hirshon
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
電話 682-5575

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

暗市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
李榮 經理 電話 682-5575

華埠雜誌
華埠雜誌 半月刊
內容豐富 報導詳實
歡迎訂閱
地址：410 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-5575

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加印中央印，現已開始發給社會保險証件，以代替舊式保險証件。
而此種新製証件，須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質。
(註：此種透明塑膠膠質，可免起皺或損壞，新製不易，購置難得。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名
證件上，於分鐘內，原物立即交還，今因利便僑胞起見，每張減收三毛
五，一紙五毛。(外埠購置，請將郵費付來，即日可以妥安交付。)
本報營業部啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張覺元



▲商業大樓，位於商業區，樓上有三層房旅館，共三層樓，位於商業中心區，每月應收租銀壹千另五十元，取價十式萬五千元。
▲旅館實業——東區磚樓，有十九個房，另有屋壹間，分租二伙，佔地共五十尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，取價六萬三千元。
▲十二組柏文樓——屬實區九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增加收入，先付現銀二萬五千元即可交易。
▲西區屋列治一大廳房，土庫另有四睡房，取價五萬五千元。
▲唐人街住宅——住壹層租壹層，取價壹萬五千八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇取價一萬九千元。
▲東區住屋——大廳房，取價二萬七千五百元。